

eco



en español

conferencias internacionales. ECO se edita de forma conjunta por la Red de Acción Climática (CAN) en las reuniones de la CMNUCC en Cancún, noviembre-diciembre de 2010. Dirección de correo electrónico de ECO: [administration@climatenetwork.org](mailto:administration@climatenetwork.org) – Sitio web de ECO: <http://climatenetwork.org/eco-newsletters> – Editorial/Producción: Kyle Gracey . Traducido al español por un equipo de CAN-LatinoAmérica (CAN-LA).

## El Legado de Durban: ¡Manos a la Obra! ¡Mantener la ambición en la(s) Agenda(s)!

Luego de una tumultuosa semana, ECO está preocupado de que algunas Partes podrían estar en peligro de perder de vista el bosque en medio de los árboles. ECO gustaría recordarles que en Durban se fijaron una ardua tarea para este año acometer gran cantidad de trabajo. Ahora es tiempo de detener las movidas, sacudir los hombros y ponerse manos a la obra.

### Mitigación

ECO no tendría que recordar a las Partes cuán urgente es incrementar la ambición en mitigación! Necesitamos lograr un gran progreso este año en los planes de trabajo del PK, LCA y ADP.

Como el PK sigue retumbando/tronando sin urgencia, las Partes aún no han llegado a hablar de cómo van a reducir la brecha AAU, ni los detalles técnicos de los QELROs. Las Partes CP2 y los vacilantes necesitan subir su juego, de modo que sus reducciones contaminantes y sus metas contribuyan significativamente y con justicia cerrando esa brecha de gigatoneladas.

Se necesita un rápido progreso en el LCA en 1(b)(i), que está muy atrás del PK en el desarrollo de los QELROs prometidos en el Plan de Acción de Bali. Los países que han abandonado el barco del Protocolo de Kyoto, necesitan mostrar que sus promesas son capaces de ser comparadas mediante sistemas de contabilidad comunes y el MRV.

ECO está decepcionado con el silencio de los países 1(b)(i)i, que todavía no han expuesto sus promesas. Estamos observando que todos los países pongan sobre la mesa sus NAMAs, los que lo

presentan unilateralmente y los que requieren apoyo.

El plan de trabajo para incrementar ambición, debe seguir hasta que la brecha de ambición haya sido cerrada. El acuerdo para tener un tema de agenda en progreso **en el plan de trabajo para incrementar la ambición en el ADP en el corto plazo es un elemento no negociable y esencial del régimen.** El ADP tiene un doble papel en la mitigación: negociar un tratado justo, ambicioso y vinculante para 2015, e incrementar la ambición en el corto plazo por todas las Partes. Este es un espacio esencial donde algunos de los elementos de la agenda de cerrado de la brecha gigatoneládica puede ser abordado.

### Finanzamiento

ECO imagina el programa de trabajo en el financiamiento a largo plazo como un camino constructivo para movilizar USD 100 mil millones por año, pero se mantiene alerta en la noche preocupado pues si las negociaciones LCA no están claramente conectadas, podría reducirse a la nada. ECO no desea que el reporte de los co-chairs de la COP 18 se queden en otro estante polvoriento. ECO necesita ese reporte para impulsar realmente las decisiones sobre nuevas y adicionales fuentes de financiamiento público para abordar los requerimientos, para atender urgentes necesidades de adaptación y mitigación ECO todavía no está seguro de por qué algunas partes escogieron bloquear la creación de los spin-off group (“grupo ad-hoc”) en financiamiento bajo la LCA.

–El Legado ... continúa pág. 2–

ECO está profundamente preocupado porque la Brecha de Emisiones continúe creciendo, y que haya un insuficiente deseo político para cerrarlo a la brevedad posible.

ECO insiste en que debemos tener mayor acción de los países desarrollados bajo el Protocolo de Kyoto y LCA, y está preocupado porque parece que algunos países se están corriendo (están huyendo) de sus compromisos.

ECO mantiene que el plan de trabajo en la ambición pre-2020 es también vital bajo el ADP y un elemento clave en el paquete de Durban. Este plan de trabajo deberá conducir urgentes, específicas, concretas decisiones que trabajen para cerrar la Brecha de Emisiones en la COP 18 y cada subsecuente COP.

ECO entiende que este plan de trabajo en ADP para ampliar la ambición pre-2020 será implementado bajo los regímenes legales existentes.

Este plan de trabajo deberá asegurar mejoras en los compromisos de mitigación por los países desarrollados y acciones por los países en vías de desarrollo, comparabilidad de esfuerzos entre los países desarrollados, y los medios de implementación para los países en desarrollo, como se expresa en el Plan de Acción de Bali.



Miembros de la Jugendbündnis Zukunftsenergie, (Juventud Alianza para la Energía del Futuro), y otra YOUNGO celebraron una boda : “casarse” con la acción política para lo que la ciencia indica que es necesario limitar grave impactos del cambio climático, unidos por su amor a un acuerdo FAB (Justo, Ambicioso y Vinculante en la CMNUCC.



–El Legado...continúa de pág.2–  
ECO está cruzando los dedos de pies y manos con dolor, para que todas las partes finalmente se pongan de acuerdo en la necesidad de un espacio de negociación para empezar a delinear los textos antes de Doha, para que allí se adopte una decisión de financiamiento.

### Adaptación

ECO se complace en que las Partes hayan progresado en las NAPs con un proyecto de texto de conclusión delineando las modalidades de financiamiento. Pero se requiere mayor progreso esta semana – las Partes necesitan mostrar cómo se ampliará el apoyo, incluyendo el acceso directo. La preparación de NAPs necesita comenzar tan pronto como sea posible tal que puedan proveer ingreso en las consideraciones post-2020, mientras que simultáneamente se mejora la implementación de las NAPAs existentes.

Dado que el principal trabajo sobre pérdidas y daños en 2012 ocurrirá a través de las reuniones de expertos en el programa de trabajo, las Partes deberán acordar en mantener una reunión informal antes de la COP para evaluar los alcances y los proyectos de texto de estas reuniones de expertos. El fracaso en no aumentar suficientemente los compromisos de mitigación, dará lugar al incremento de pérdidas y daños, que debe ser reconocida. Y se deberán delinear maneras de explorar las opciones institucionales de Durban y Cancun trayecto a 2015.

### Visión Compartida

Escuchando al spin-off group la semana pasada sobre visión compartida, había un sentimiento distintivo del “Día de la marmota” cuando las Partes expresaron sus largos puntos de vista. El primer workshop sobre equidad tuvo una discusión algo interesante y relevante, que

conduce a ECO a sugerir que las Partes enfoquen sus esfuerzos en ponerse de acuerdo en el año pico de Doha. Con el fin de permanecer por debajo de 2°C y mantener en 1.5°C dentro del alcance, la Presidencia Qatary debe acordar un año pico temprano. Considerar el guante lanzado – este será un indicador clave del éxito de Doha.

### Revisión

No es secreto que ECO favorece un reducido campo de aplicación del primer período de Revisión, adherido a la definición acordada en Cancún, lo que apoyaría la efectividad de la Revisión. ECO está esperanzada en que las Partes puedan lograr un acuerdo en Doha a través de discusiones orientadas a solución en el grupo spin-off.

### Fortalecimiento de Capacidades

Últimamente, la construcción de capacidades ha sido tratada como el hijo olvidado de las Partes. ECO está por eso, esperando las dos tardes completas esta semana en el Durban Forum on Capacity Building. ECO espera que el Fórum se concentre en la revisión de la construcción de capacidades en el contexto de las muchas necesidades actuales y a futuro de los países en desarrollo, en lugar de aquellos aplicados en 2001.

### Transferencia de Tecnología

Las Partes no parecen estar mucho mas cerca de escoger un anfitrión CTCN de entre last res ranqueadas posibilidades. Tampoco se han movido mucho en dirección de la constitución de un consejo consultivo. Adicionalmente, el grupo de contacto LCA levantó el tema de IPR como motivación para un spin-off group. Como resultado, algunos, que desconfían de las discusiones IPR apuntan a TEC como un lugar (sede) apropiado. Es sólido con el mandato de TEC. Vamos, manos a la obra!

## Dos al precio de uno

A lo largo de la semana pasada, hemos escuchado aquí en Bonn discusiones en diversidad de foros, acerca de cómo tratar la urgencia del cambio climático, a través del aumento de la ambición en los esfuerzos de reducción de emisiones y de la movilización de suficiente financiamiento climático, para ayudar a fundear la transición hacia un futuro resiliente al clima, para todos. Bueno, ECO ha encontrado la fuente para ayudar ambos esfuerzos – terminen con los subsidios a combustibles fósiles para el 2015!

Empecemos por elevar la ambición en mitigación. La CMNUCC recientemente recibió varias sumisiones que elevaron su ambición. 111 países estuvieron representados en las sumisiones que citaron la eliminación de los subsidios a los combustibles fósiles como una fuente potencial de reducción de emisiones adicional. ¿Qué tan seguido sucede esto?

Quizá, estos 111 países vieron las recientes declaraciones del Economista en Jefe de la Agencia Internacional de Energía, en las que decía que eliminación gradual de los subsidios hacia los combustibles fósiles, podría proveer la mitad de la reducción de emisiones necesarias para evitar un peligroso cambio climático entre hoy y el 2020. Ahora, siendo que el Diablo comúnmente está en los detalles, eliminar estas sucias reparticiones gubernamentales, iría más allá ayudando a cerrar la brecha gigatónica. El programa de trabajo ambicioso bajo la ADP

quedaría bien servido al incluir esto en sus deliberaciones.

Ahora, vamos al financiamiento. Recientes estimaciones muestran que los subsidios fósiles en los países ricos podrían rondar los 10 mil millones de dólares hasta, quizá, tanto como 100 mil millones de dólares. ¿Qué tal si los gobiernos gastan este dinero en apoyar los esfuerzos climáticos? ECO alienta a que los delegados incluyan esto en sus discusiones de financiamiento, tanto de corto, como de largo plazo.

Ahora, mientras estamos en esto, hay que asegurarnos de que estamos hablando de la misma cosa. Los números citados antes son estimaciones, principalmente porque no hay suficiente transparencia en los datos disponibles como para permitir figuras más precisas.

Pero, podrían no saberlo, ¡la CMNUCC podría proveer justo las herramientas para incrementar la transparencia en esta área, a través de sus comunicaciones nacionales y reportes bianuales! Y ya que varias partes de la CMNUCC quieren remover estos subsidios, ¿por qué no reportar su existencia y los esfuerzos para eliminarlos? Después de todo, ¿a quién no le gusta recibir el crédito por hacer bien las cosas?

ECO espera que las partes aquí en la CMNUCC tomen nota sobre los múltiples beneficios de remover los subsidios a los combustibles fósiles. ECO alienta a los delegados a hablar con sus colegas en las negociaciones en el G20 y Rio+20, para que el progreso puede hacerse en donde sea posible, para poder poner fin a esos subsidios para el 2015.

## De Tokio a Bonn: una promesa oída alrededor del mundo

En Bonn, mientras que la mayoría de los países están poniendo en claro sus compromisos, según lo acordado, el Japón no dice palabra acerca de su objetivo del 25%. Sabemos que Japón ha estado revisando su estrategia energética de 2030. Si bien acogemos con beneplácito el intenso debate sobre eso, esperamos que Japón también contribuya a la discusión que estamos teniendo aquí - los objetivos de reducción para después de 2012 –y, sobre todo, elevar la ambición! Como mínimo, Japón debe reafirmar su objetivo de 25% a partir de los niveles de 1990 para el 2020 y mostrar al mundo que se mantendrá en el camino de un futuro bajo en carbono, incluso mientras se recupera de la catástrofe que le asoló el año pasado. De hecho, algunas ONG

japonesas han demostrado que el objetivo del 25% es alcanzable incluso mientras eliminan todo el nuclear.

Japón puede hacer una contribución importante al mundo con una transición hacia una economía segura, de bajas emisiones de carbono. Japón debería utilizar su discusión en casa para levantar su voz en Bonn y llegar a un objetivo más ambicioso en Bangkok!